

525246

APPARTENENZE DELL'ANNO
Aureo Numero 47
Epatta XXVI
Lettera del Martirologio G.
Lettera B.
RASPADIZZIS

DI

PIERI ZORUTT

PAL

STROLIC FURLAN

1859
Estate 13, 17, 21 Giugno
Autunno 14, 18, 22 Settembre
Inverno 15, 19, 23 Ottobre

TEMPI PROIBITI PER LE FESTE
Dal 9 Marzo al 14 Aprile
o dal 27 Aprile al 10 Maggio
pure in Luglio
N. XXI.
RACCOLTA E SPONERE IL SANTISSIMO
Gennaio ore 4; dal 1 Febb. al 4 giorno
di quaresima ore 7 1/2; dal 1 giorno
di quaresima a tutta Setteembre ore
7; dal 1 Ott. al 14 Nov. ore 7 1/2;
dal 15 Nov. a tutto Dic. ore 8.
N.B. Nelle feste d'Avvento ore 7 1/2.

Furlans, soi vieli, e 'o ves di compati
Se come che mertàis no us puess servi.

1838

M. M.

Udm — Stamparia Landoni

APPARTENENZE DELL' ANNO

Aureo Numero 17
 Epatta XXVI
 Lettera del Martirologio G.
 Lettera Dominicale B.

FESTE MOBILI

Settuagesima 20 Febrajo
 Ceneri 9 Marzo
 Pasqua 24 Aprile
 Rogazioni 30, 31 Magg. 1 Giu.
 Ascensione 2 Giugno
 Pentecoste 12 Giugno
 SS. Trinità 19 Giugno
 Corpus Domini 25 Giugno
 Domenica I d'Avvento 27 Novembre

QUATTRO TEMPORA

Primavera 16, 18, 19 Marzo
 Estate 15, 17, 18 Giugno
 Autunno 21, 23, 24 Settembre
 Inverno 14, 16, 17 Dicembre

TEMPI PROIBITI PER LE NOZZE

Dal 9 Marzo al 1 Maggio inclusive,
 e dal 27 Novembre al 6 Gennajo
 pure inclusive.

REGOLA PER SUONARE IL MATTUTINO

Gennajo ore 8; dal 1 Febb. al 1 giorno
 di quaresima ore 7 $\frac{1}{2}$; dal 1 giorno
 di quaresima a tutto Settembre ore
 7; dal 1 Ott. al 14 Nov. ore 7 $\frac{1}{2}$;
 dal 15 Nov. a tutto Dic. ore 8.

N.B. Nelle Feste d'Avvento ore 7 $\frac{1}{2}$.

FIERE E MERCATI IN UDINE NEL 1859

S. Antonio		17, 18, 19	Gennajo
S. Valentino		14, 15, 16	Febrajo
S. Giorgio		24, a 30	Aprile
S. Canciano		30 e 31	Maggio
S. Lorenzo		5 al 20	Agosto
S. Caterina		23 Nov. al 2	Dicembre

MERCATI BOVINI

Gennajo		17, 18, 19
Febrajo		14, 15, 16
Marzo		17, 18
Aprile		27, 28, 29
Maggio		30 e 31
Agosto		9, 10, 11
Settembre		15, 16
Novembre		23, 24, 25
Dicembre		15, 16

FIERE E MERCATI

DELLA PROVINCIA E SUOI DINTORNI

- Aiello* 5, 6 Novembre
Ampezzo 9 Settembre
Aquileja 12 Luglio
Attimis 30 Novembre
Bertiolo 12 Novembre
Buja 13 Luglio
Cervignano 14 Novembre
Cividale. Ultimo sabato di ogni mese, (e se questo coincide con qualche fiera di Udine si anticipa nel terzo sabato), 27 Luglio, 29 Settembre, 10, 11, 12 Novembre.
Codroipo. Il primo Martedì di ogni mese, ed i giorni 12, 14 Aprile, 16 Agosto, 10 Settembre, 27 e 28 Ottobre.
Concordia 3 Agosto
Cordovado 20 Marzo, 3 Maggio, 10 Settembre.
Cormons 25, 26, 27 Giugno, il primo Lunedì di Settembre.
Duino 24 Giugno.
Flambro. Lunedì dopo la terza Domenica di Novembre.

Gemona. Il primo venerdì di ogni mese, 3
Febbrajo e 2 Novembre.

Gorizia 16 Marzo, 24 Agosto, 30 Novembre.

Gradisca 20 21 Gennajo, 25 26 Feb. Lun. e
Mart. dopo l'ottava di Pasqua, Lun. e
Mar. dopo la Dom. I d'Agosto, 1 e 2
Sett. 25, 26 Ottobre.

Latisana Il primo Mercordì d'ogni mese, 25
Giug., 25 Lug., 24 Ag., 21 Sett., 11 Nov.

Maniago La Domenica delle Palme. 25 Luglio
e 21 Novembre.

Mione (in Carnia) 11 12 Novembre.

Moggio 20 Settembre.

Moron di Brugnera Lunedì e Martedì dopo la
prima Domenica di Luglio.

Osoppo 13 14 15 Luglio, 22 23 24 Ottobre.

Palmanuova Il secondo Lunedì di ogni mese,
21 Luglio e la seconda, terza e quarta
settimana di Ottobre.

Pontevedda 9 Settembre.

Pordenone 5 Maggio, 24 Settembre.

Portogruaro Il primo Giovedì d'ogni mese,
Lunedì dopo la prima Domenica di Qua-
resima, 5 Maggio e 30 Novembre.

Rivignano 2 Novembre.

Romans 25 Luglio.

Rosazzo 30 Giugno.

Savile 4 Luglio, 14 15 Settembre 11 e 25 No-
vembre.

S. Daniele Il terzo Mercordì di ogni mese,
Sabato Santo, la vigilia di Natale 18 19
20 Genn., 22 23 Giug., 27 28 Ag. 15 16 Ott.

S. Giorgio di Nogaro Tutti i Giovedì dell'anno.

San Vito Il primo Venerdì di ogni mese, 11
12 13 Giugno, 5 6 7 Dicembre.

Spilimbergo Il terzo Mart. d'ogni mese, 8 Ott.

Tarcento 29 Giugno.

Tolmezzo Il primo Lunedì di ogni mese, 21
22 Marzo, 14 15 Settembre.

Tricesimo Il primo Lunedì di ogni mese.

Villa (in Carnia) Il Lunedì dopo la terza
Domenica di Ottobre.

N.B. Cadendo in dì Festivo si rimette al seguente.

LIS RASPADIZZIS

'O varès viodut chell
 Che al mange la salate cu l'ardiell;
 Co' l'è rivat al fin,
 Al raspe sù lis frizzis
 Restadis tel chiadin.
 Co' si fas pan in. chiase,
 Come usi a fa jò,
 E come 'o fares vo,
 Dopo che l'è fatt sù,
 Si raspe la panarie
 E cun ches raspadizzis,
 E' si fas une pinze a la massarie.
 E' si dà il cas che un tal
 Merchiadant di panine,
 Stant che j' afars van mal,
 Pluitost che là in bordell,
 Al risolv da la sere a la matine
 Di dissecà negozi,
 E dopo ve vindut il bon e il biell,
 L'ingrume i refudums, e al è costrett
 A vèndiju par siett o disesiett.

Il cas del pan, del merchiadant, des frizzls
 L'è come chell de lis mes raspadizzis:
 Infìn tant che la ment e il bon umor
 Mi son staz in favor,
 Us hai dade materie,
 Tant da ridi che serie,
 Che par uestre bontat la ves gradide;
 Ma cumò la me' ment j'è sabulide,
 La fantasie smamide,
 In consequenze essind triste l'anade,
 E grang' i pes, e misere l'entrade,
 Hai risolt di stampà
 Dei refudums che 'o vevì butaz là.
 Donchie, Furlans, us prei di compati,
 Se come che mertàis no us puess servì.

PREPARAZION

AL SIOR

Furlans, 'o vares lett che' relazion,
 In plui di une gazzete,
 Di chell strolie bufon,
 Che del cinquantesiett
 Veve di compari che' gran comete,
 Che a fuarze di sburtons
 Varess parat il mond dutt in fruzzons.
 Eris dug' spaventaz,
 Contriz e rassegnaz,
 E stàvis a spietà
 Di fa fagott e di là al mond di là.
 No l' hajo dite jò ch' ere imposture
 Inferochiade sù par fa paure?
 No ise stade cussì?
 Da chest podes capi,
 Che 'o faveli cun scienze e cun rason,
 E no da spampanon.
 Invece l' an passat
 Ai prins d' agost, a soreli bonat,
 Hai savut par espress,

Che la comete ere mitude in strade,
 E che dentri pos dis saress rivade.
 Jò sul moment istess
 'O soi lat a incontrale,
 E hai podut imbochiale:
 'J hai fatt viodi che vin avonde guais,
 Che vivin di travais,
 Che j'è preade in grazie
 A no rionzi disgrazie a disgrazie.
 J'è capitade cheste benedete,
 Come une frute quiete quiete
 Ha tindut ai siei fazz,
 E' no ha dat che une ochiade di passazz.
 E' dutt par me' influenze, chiars Furlans,
 Za che soi ca par sparagnàus malans,
 E che hai imparade l'art
 Di tratà cun personis di rignard.
 Ma ses po ben spauros!
 Oress viodius un poc plui coragios;
 Cròdis che une comete
 Sei come un fant, che intime la disdete
 Par locazion finide di chest mond!
 'J ul altri a fa chest cont!
 E po prime che al vevi di finì,
 Par diviars agn' devant,
 Lis feminis no han plui di partori:
 Donchie par cumò tant

No 'l pò dassi chest cas, parcè che son
 Des gravidanzis par ogni chianton;
 E des gran' panzis, massime in squindon.
 Po l' ha di capità;
 No si sa da dulà,
 Un ciart sior, da quant pàr, nè bon, nè trist,
 Che lu han za batiat pàr Anticrist.
 Insumis us dirai, e chest l'è ciart,
 Che co' 'l mond finirà, jò sarai muart;
 E vo altris, Furlans, a miò parè,
 Stares poc a vigni daur di me;
 Sichè il mond starà in pis
 Finchè no' sarin vis.
 Donchie no oorr cumò di zavarià,
 Sarà miei favelà sore l'an gnuv
 Vott-cent-cinquantenuv.
 L'è da qualchi an in ca,
 Che l'è un mont facil a pronosticà;
 Baste a predi une sdrume di malans,
 Tempiestis, uragans,
 Calors di brustoli,
 Plojams che menin vie
 Des fetis di montagne, charestie,
 E malatiis e mai di fantasie,
 E dutt ce' che del diaul si pò dà e di.
 Chest metodo, Furlans, e' no mi plas;
 'O soi strolie prudent e di bon nas,

'O ualmi la disgrazie e no la dis:
 E' pàr plui bon co' ven a l'improvis.
 Cussì hai fatt istess ch'est an passat:
 Podès ben crodi che 'o vevi nasat
 Che la raccolte in plen
 No veve di là ben;
 Ma jò hai ditt fra di me:
 Ca conven di tasè,
 Tant pal puar che pal sior,
 Par no metiu tropp prest di mal umor.
 Hai ditt e fatt cussì, e soi content;
 Nè us hai prejudicade la tangent
 Di traversiis che us ere destinade.

Donchie, Furlans, scomenzi da l'Unviar:
 Al sarà fred, ma no puess di a ce grad,
 Ciart che si starà ben sul fogolar.
 E chiadarà de nev in quantitat,
 'O no sai po dulà,
 Lu savarin quanche capitarà.

La Primevere no varà tropp sest,
 Ma delicade, estrose,
 No spiegarà tant prest
 Che' biele ciere del color di rose;
 Anzi viars mieze strade
 Darà zulugne invece di rosade.
 L' Istat plen di calor,
 Plen di moschis, di pulz e stravagant

L' ha di là brontoland,
 E cui siei temporai si farà onor.
 De l' Autun no l' ocor di favelà:
 'O sin dug' aviliz;
 Da l'an passat in ca
 Vin vendemat lis viz,
 E stand a un test latin,
 Co no son viz e' no si pò fa vin.
 No varin cussi intric di là a vendemis,
 Manco chiochis saran, manco blestemis;
 Brusarin i tinazz,
 Nus bastarà il botazz,
 E i cerclis serviran par incerclà
 Qualche siore galant;
 Cussi no larà in fass, nè spandarà.
 Paraltri al sarà ben di quand in quand,
 Par sta simpri in guviar,
 Che si fasi dà un bott dal vascelar:
 Par la grande rason
 Che mi ha simpri plasut a fa il poltron,
 Us prei a dà une lete a chell lunari,
 Che al ven a jessi fi de l' istess pari,
 Fatt par il contadin,
 Dulà che chiatres dutt a puntin
 Il pronostic de l' an che al entre uè:
 Faimi us prei chest plasè.
 Cumò erod che mi resti poc ce' di;

Ma prime di fini
 Uei daus qualche avvertenze:
 Il Carneval l'è lung, in consequenze
 Vebit custodie de la fiolanzè;
 Il Carneval fas gole,
 E al dispense malans in abbondanze:
 Il zovin senza mond e' s' impetole,
 Po in Cresime al pendole.
 E' za che soi in proposit, us dirai,
 Che chest al sarà un an pericolos
 Par malatiis, e in diviars conz radros:
 Finchè l'arie è infetade,
 In fin che la nature è rebaltade,
 L'è di band a sperà
 Di vivi in pas e senza zavarìa.
 Dopo dutt chest us prei,
 Furlans, pal uestri miei,
 Di tindi ai uestris fazz,
 Za che saves che ca sin di passazz.
 Baste cussi: jò mi ritiri in bote,
 E us auguri di cur
 Che us vegnin jù i zechins cu la palote,
 Che in chell cas anchie jò saress sicur
 Di piand qualchedun,
 Parcè che hai di bisugn' tanche ognidun:
 Us brami alfin salut e bon umor;
 L'arie, la tiare, il cil dug' in favor.

AL CONTADIN

Contadins, moli l'an' gnuv
 Mil-votcent-cinquantenuv,
 Che mai plui a no l'è stat
 Nè in campagne, nè in citat.
 Pront l'unviar e' lu ricev
 Cu la glazze e cu la nev,
 Disponut, da quant al pàr,
 Di fa fred a dutt febrar.
 Manco mal che ves polente;
 Che se mai foss cui che al stente,
 Co' l' ha voe di lavorà,
 Da par dutt chiate cefà,
 Chè sui puinz, e su lis stradis
 Son gran' voris scomenzadis.
 Pe' rason che a Pasche 'j salte
 Di vigni ch'est an' plui alte,
 Entrarà la Primevere,
 Sgardufade da la buere,
 Inlunade, parmalose,
 Tal e qual d' une morose,
 E larà vie di ch'est son
 Quasi mieze la stagion.

Ne l' Istat dal gran calor
 Vin di là dug' in sudor.
 Al varà di fa tempieste...
 Quatri grans cussi alla preste:
 'O sai ben che no covente;
 Ma no puess tignile strente.
 Lis vendemis, za saves,
 Pressapoc son simpri ches;
 Ogni tant la so montane;
 Dug' i Sanz in mezelane;
 San Martin sul fogolar
 E po sclett daür l' unviar.
 Cumò fuars orès savè
 Ce racolt che si ha di ve.
 Us dirai, che in general
 La galete ha di là mal.
 L' è provat cu l' esperienze,
 Che la pechie è te semenze,
 E par ches si ha di ve cure
 Di cìri che plui sicure.
 Del forment nò sai ce' di;
 Quasi ogn' an l' ha di tradi,
 E in ches cas 'o no dis tace
 In fin che no l' è tel sacc.
 'O varin sorg pe' bisugne;
 Cinquantin cu la zulugne;
 La vendeme miserabil,

E pitocs in plante stabil.

Contadins, tei nestris dis

Vin avonde traversis:

No vin bez, no vin salut,

Non va une a nestri mud,

Son giambaz soreli e lune,

Radrosade la fortune,

Nè si pò rivà a capi

Là che vin di là a finì;

E in chest tant ogni speranze

Si resolv in mal di panze.

Contadins, 'o fermi ca,

No hai plui flat di chiacarà;

Cul pronostic che 'o dòl fur

Ves presint dutt il futur,

L'è un pronostic clar e nett,

Un pronostic benedett!

Nè in chest cont nissun furlan

Fin cumò mi ha chiolto la man.

Na l'istat d'istat d'istat d'istat
 Contadina d'istat d'istat d'istat
 Vin d'istat d'istat d'istat d'istat
 Al d'istat d'istat d'istat d'istat
 Quant d'istat d'istat d'istat d'istat
 Non d'istat d'istat d'istat d'istat
 Son d'istat d'istat d'istat d'istat
 Ma d'istat d'istat d'istat d'istat
 Haddada d'istat d'istat d'istat d'istat
 Presaga d'istat d'istat d'istat d'istat
 In d'istat d'istat d'istat d'istat
 E in d'istat d'istat d'istat d'istat
 Si risolv d'istat d'istat d'istat d'istat
 Contadina d'istat d'istat d'istat d'istat
 E po d'istat d'istat d'istat d'istat
 No hai più d'istat d'istat d'istat d'istat
 Cuna d'istat d'istat d'istat d'istat
 Ce d'istat d'istat d'istat d'istat
 Un d'istat d'istat d'istat d'istat
 A d'istat d'istat d'istat d'istat
 Un d'istat d'istat d'istat d'istat
 L' d'istat d'istat d'istat d'istat
 No d'istat d'istat d'istat d'istat
 Ch' d'istat d'istat d'istat d'istat
 Fin d'istat d'istat d'istat d'istat
 Bi d'istat d'istat d'istat d'istat
 Del d'istat d'istat d'istat d'istat
 Quant d'istat d'istat d'istat d'istat
 E in d'istat d'istat d'istat d'istat
 In d'istat d'istat d'istat d'istat
 O d'istat d'istat d'istat d'istat
 Cinquant d'istat d'istat d'istat d'istat
 La vendem d'istat d'istat d'istat d'istat

GENNAJO

Leva il Sole a ore 7 m. 39, Tram. a ore 4 m. 24

- ✻ 1 S. Circoncisione del Signore
- ✻ 2 D. s. Macario abate
- 3 L. s. Daniele martire
- 4 M. ss. Prisco e comp. mm.

Luna Nuova ore 4 m. 8 pom.

Ajar che al tae la muse, ajar glazzat,
Che al ven, come Zorutt, da Cividat.

La sfredulise

La fie di sior Anchise

J' è une fantate masse sfredulise.

Quanche nase l'unviar a la lontane

Mett la guchie e anchiemò l'abit di lane,

E' si fas schialdà il jett,

E' va te cove apene batin siett;

Ordine a la massarie

Di stropà la clavarie,

Di chialà ben par dutt che no entri l'arie:

Batind j' ding' pie siun, e la matine

Si svee come un glazzon.

Jeve co' l'è misdi, corr in cusine
 E' si cufule sore il fogolar
 Donge di un fugaron,
 Fas meti il scoul te buse del seglar;
 Cu la int che va e che ven,
 Tel jesci, tel entrà,
 Se mai no siarin ben,
 No fas che tontonà:
 Dute la sante di
 E' no si mov di lì:
 J'è plene di polezz e di crituris,
 Di dois e di freduris...
 Ma cui mai lu diress?
 Cun tante glazze induess
 Pense di maridassi
 Cu l'idee di schialdassi,
 E tan' ben chest Zenar
 E' sposarà un fornar.

5 M. s. Telesforo Pp. m.

✠ 6 *G. Epifania del Signore*

7 V. s. Luciano m.

8 S. s. Severino v.

✠ 9 D. s. Giuliano m.

10 L. s. Giovanni Buon vesc.

11 M. s. Iginio Pp. m.

12 M. s. Satiro m.

Primo Quarto ore 4 m. 11 pom.

Jò dis che al nevearà:

La podaress falà,

Za che i pronostics miei

No son mighe vanzei.

43 G. s. Patizio m.

44 V. b. Odorico Mattiussi conf.

45 S. s. Paolo I eremita

✠ 46 D. Ss. *N. di G.*, s. Tiz. v. c.

47 L. s. Antonio abate

Piera e Mercato in Udine li 47, 48, 49

48 M. Catt. di s. Pietro in Roma

e s. Prisca

49 M. s. Canuto re m.

Luna Piena ore 10 m. 30 antim.

Saveso che l'è fred, fred penetrant

Che l'urte i gnarvs. Lu sintiso Furlans?

Jò ciart lu sint pur tropp, che hai pis e mans,

Seben che hai stat in jett fin maimodant,

Tal e qual di un glazzon.

Da miez' ore soi donge un fugaron,

Tant no mi puess schialdà;

Hai sospiett che anchie il fue fasi inglazzà.

20 G. ss. Fabiano e Sebast. mm.

Sole in Aquario.

21 V. s. Agnese v. m.

22 S. ss. Vincenzo ed Anastasio

✠ 23 D. Sposalizio di Maria V.

24 L. s. Timoteo vesc.

25 M. Conversione di s. Paolo

26 M. s. Policarpo v. m.

Ultimo Quarto ore 9 m. 5 antim.

Biele chiosse cumò stand in tel jett

Viodi a jevà il soreli sgarbelin,

E adasi adasi a disgotà dal tett

La nev stade induride dal garbin,

E sinti che di fur l'è un tal zibett

Che l'ha inglazzat lis muelis del mulin,

E' si ven a capì che pai puars viei

No bastaressin doi di chesg' sorei.

27 G. s. Gio. Grisostomo v. dott.

28 V. s. Tito vesc. conf.

29 S. s. Francesco di Sales

✠ 30 D. s. Martina v. m.

31 L. Traslazione di s. Marco

Arie di fressure, arie di sepulture.

FEBBRAJO

Leva il Sole a ore 7 m. 40, Tram. a ore 4. m. 50

- 1 M. s. Ignazio v. m.
- ✠ 2 M. Purificazione di M. V.
- 3 G. s. Biagio v. m.

Luna Nuova ore 4 m. 52 antim.

Un ajar civilin

Ven jù dai monz,
Di strade anchie garbin
L'è che al rionz.

Il conquistator

Un zovin spasimant,

Conquistator des bielìs,
E pluitost schiars di bez,
L'ha vut un rendez vous c' une galant,
E al dis di ve tochiat il cil cui dez;
E dopo al viod lis stelìs.

4 V. s. Andrea Corsini

5 S. s. Agata v. m.

✠ 6 D. s. Zoilo conf.

7 L. s. Romualdo ab.

8 M. s. Juvenzio v. c.

9 M. s. Paolino Patr. d' Aquil.

e s. Appollonia v. m.

10 G. s. Scolastica verg.

11 V. s. Anastasia m.

Primo Quarto ore 12 m. 3 antim.

Viod la lune ingrisignide,

E il soreli cul tabar;

Al è un timp che nus invide

A cluzzi sul fogolar.

12 S. s. Pietro Nolasco conf.

✠ 13 D. b. Eustochio vesc.

Fiera e Mercato in Udine li 14, 15, 16

14 L. s. Valentino prete m.

15 M. s. Giovanni de Matha conf.

16 M. s. Giuliana v. m.

17 G. s. Crisanz. e comp. mm.

18 V. s. Simone vesc. m.

Luna Piena ore 11 m. 14 antim.

Par impossibil che anchiemò il soreli,

Che avind plui agns di me, tant no l'è vieli,

No 'l sedi bon di dà calor di plui,

E pluitost schialdà manco il mes di lui,

Chè j' ecess des stagions e' son fatai

Ai umin, alis plantis, ai nemai.

19 S. s. Marcello Pp. m.

Sole in Pesci.

✠ 20 D. SETTUAG. s. Raim. de Penn.

21 L. s. Giuliano di buon Alb. c.

22 M. Catt. di s. Pietro in Ant.

23 M. s. Margherita di Cortona

24 G. s. Mattia Ap.

25 V. s. Felice Pp.

Ultimo Quarto ore 7 m. 15 pom.

Mal di uari

Rosalie no sta ben: da qualchi di
 No pò mangià, nè bevi, nè durmi,
 E patiss sglonfidugn e bochie sute,
 E dutt il dì une ciarte pendolarie...
 E po j' è un mont distrute.
 La so mame zavarie;
 Plui di une volte ha consultat il miedi,
 E di band a' j' ha dat plui di un rimiedi.
 Ma la mame j' è mate a zaviarà!
 Son esiezz naturai del carneval,
 La puess assicurà,
 Che dentri l' an al farà crisi il mal.

26 S. s. Pietro Orseolo Doge

✠ 27 D. SESSAG. s. Giuliano m.

28 L. ss. 7 Fond. de' Sesvi di M.

Puar chell vieli, che l' ul fale da zovin.

MARZO

Leva il Sole a ore 6 m. 22, Tram. a ore 5 m. 38

- 1 M. s. Pietro Damiani
- 2 M. s. Simplicio Pp.
- 3 G. ss. Agape e comp. mm.
- 4 V. Festa delle 5 Piag., s. Cas. e.

Luna Nuova ore 5 m. 36 pom.

Cu la lune il biell timp l'è capitat,
E se al dure cussì jò soi beat.

L'agricoltor

Un ciart Bonaventure

Al è fanatic par l'agricolture.

Al ha viz, l'ha morars,

Second lui, dei plui rars;

L'ha forment e sorg-turc maraveos

E un ort miracolos;

Insume in dutt l'è il gran agricoltor

E al merte glorie e onor;

Ma paraltri, sei ditt a so confuart,

Tel implantà carotis sta il so fuart!

5 S. s. Foca m.

✠ 6 D. QUINQ. ss. Vittore e Vitt. m.

7 L. s. Tommaso d'Aquino

8 M. s. Giovanni di Dio c.

9 M. *Le Ceneri* s. Francesca R. v.

10 G. ss. Quaranta martiri

✠ 11 V. La Corona di Spine e ss.

Eraclio e Zosimo mm.

Primo Quarto ore 9 m. 52 antim.

Il cil al è seren e l'arie pure,
E chest quart al ul fa buine figure:
Ma il miò onor al comande che us declari,
Che al podaress sucedi a l' incontrari.

Ecess di civiltat

Mi chiatavi a un spetacul l'an di là
In une Capital lontan di ca;
Te' fole 'o dei un peschion
A un zovin del bon ton,
Che sul moment istess mi ringrazia.
E jò pront sozunzei: uelie anchiemò?
E' lui: o no po no!
Grazis par un peschion!!..
Ce rare educazion!
Anchie a Udin e' jè de civiltat,
Ma no rive a chest grad.

- 42 S. s. Gregorio Pp. conf.
 ✠ 43 D. I DI QUAR. s. Macedonio
 44 L. s. Matilde regina
 45 M. s. Eliodoro vesc. conf.
 46 M. ss. Illario e Taziano *Temp.*
 Mercato in Udine li 47, 48
 47 G. s. Patrizio vesc. conf.
 48 V. Prez. Sang., s. Anselmo *Temp.*
 ✠ 49 S. s. Gius. Sposo di M. *Temp.*

Luna Piena ore 44 m. 58 antim.

Primevere è su la puarte:

Salte fur la lisiarte,
 Cirche l' ore del misdi
 Va cucand pe' buse il gri,
 Su pai praz son i zupezz
 Che distirin i sghirezz,
 Slunge il cuell, su pa 'l cison
 S' intortòle l' urtizzon,
 E da pid j' è la viole
 Odrose che console;
 L' è za in flor il mandolar,
 Al ha i pindui il noglar,
 E a la fin j' è la nature
 Dute quante in bolidure,
 E' no pò plui tignì dur,

Sint bisugn di rompi fur.
 Primevere benedete,
 Dutt il mond l'è che ti spiete,
 Su da brave ven in ca,
 No sta fati sospirà.

✠ 20 D. II DI QUAR. S. Leonzio v.

Sole in Ariete.

21 L. s. Benedetto ab.

22 M. s. Benvenuto v.

23 M. s. Teodolo prete

24 G. s. Gabriele Arcangelo

✠ 25 V. Annunziazione di M. V.

26 S. s. Teodoro

Ultimo Quarto ore 9 m. 35 antim.

Al plovichie, e no 'l fas bote:

Primevere j'è figote.

✠ 27 D. III DI QUAR. S. Gio. erem.

28 L. s. Sisto III Papa

29 M. s. Cirillo m.

30 M. s. Quirino m.

31 G. s. Amos profeta

*Chell che al sa di no savè, al sa qualche
 chiosse.*

APRILE

Leva il Sole a ore 5 m. 33, Tram. a ore 6 m. 27

- 1 V. Teodora vergine
2. S. s. Francesco de Paola
- ✠ 3 D. IV DI QUAR. s. Abondio v. c.

Luna Nuova ore 6 m. 20 antim.

Sponte biele e rident l' albe d' avril,
 Seren, rident l' è il cil;
 Tempestade di flors e di verdure
 Rid dute la nature;
 Chiantin j' uceluzz cirind il sit
 Di fabricassi il nid;
 Jeve il soreli anchie lui rident,
 L' ilumine la tiare in tun moment;
 Pastorelis, pastors imborezzaz
 Chiantin la falulele intorr pai praz,
 Chiantin... ma no che vin plui di un fastidi,
 No vin voe di chiantà, manco di ridi.

4 L. s. Isidoro v. d.

5 M. s. Vincenzo Ferrerio

6 M. s. Sisto I Papa

7 G. s. Epifanio v. m.

8 V. s. Dionisio vesc.

9 S. s. Maria Cleofe

10 D. DI PASS. S. Ezechiele prof.

11 L. s. Leone I Papa

Primo Quarto ore 7 m. 13 pom.

Al è un timp come il ueli, al dis simon,
Che in chesg' dis di dizun al va benon.

12 M. s. Zenone v. m.

13 M. s. Ermenegildo re

14 G. ss. Tiburzio e comp. mm.

15 V. I DOL. DI M. V. s. Vittor. m.

16 S. s. Lamberto m.

✠ 17 D. DELLE PALME. S. Lib. conf.

18 L. S. s. Apollonio m.

Luna Piena ore — m. 42 antim.

Al si serene... anzi l'è serenat;
Ma j'è question se prin foss inulat:
Se no l'ere inulat, si inularà,
E se a cas no l' ha plott, al plovarà.

19 M. S. s. Leone IX Papa

20 M. S. s. Sulpizio m.

21 G. S. s. Anselmo v. c.

Sole in Tauro

22 V. S. ss. Sostero e Cajo mm.

23 S. S. b. Elena Valent., s. Gior.

✠ 24 D. PASQUA DI RES. Invenz. dei
Corpi de' ss. Canziano e c. m.

✠ 25 L. II FESTA. S. Marco Evang.

Ultimo quarto ore 6 m. 8 pom.

Za un poc un scorpion

Mi ha petat un becon.

Cortes l' ha ulut cun chest

Fami capi che prest

Varin ploe abundant:

'O lu ringrazii tant.

✠ 26 M. III FESTA. S. Cleto e Marcell.

27 M. s. Pellegrino Laziosi conf.

Fiera e Merc. in Udine li 27, 28, 29

28 G. s. Fedele a Simaringa

29 V. s. Pietro martire

30 S. s. Caterina da Siena

Tignit cont del salariat fedel, parcè che
l'è rar:

MAGGIO

Leva il Sole a ore 4 m. 53, Tram. a ore 7 m. 7

✠ 1 D. IN ALBIS. Sacro Cuore di M.
ss. Filippo e Giac. Ap.

2 L. s. Saturnino e comp. mm.

Luna Nuova ore 7 m. 4 pom.

Ecco ridente il cielo,

Spunta la bella aurora,

E dal balcon la sora

A far criccare il di.

3 M. Invenzione di s. Croce

4 M. s. Monica vergine m.

5 G. s. Pio V Papa conf.

6 V. s. Giovanni ante Porta Lat.

7 S. s. Stanislao vesc. m.

✠ 8 D. Ded. della s. Metr. di Udine
Appar. di s. Michele Arc.

9 L. s. Gregorio Naz. v. c. dott.

10 M. s. Antonino vesc. conf.

Primo Quarto ore 10 m. 7 antim.

Al è seren, e chiald convenient
 A la stagion che corr: eumò dipend
 Che il timp al vadi vie di ben in miei,
 E il diaul cu la so code no 'l sgorneci.

41 M. s. Atanasio v. conf. dott.

42 G. s. Nereo e comp. mm.

43 V. s. Sigismondo re m.

44 S. ss. Vittore e Corona mm.

✠ 45 *D. Patr. di s. Gius.* s. Torq. m.

46 L. s. Giovanni Nepomuceno m.

47 M. s. Massima verg.

48 M. s. Felice da Cant. conf.

Luna Piena ore 1 m. 26 pom.

Une ploe tepidute e regular
 Sborfe il Friul da la montagne al mar.

49 G. s. Pietro Celestino Pp. e.

20 V. s. Bernardino da Siena e.

21 S. s. Venanzio m.

Sole in Gemini

✠ 22 *D. s.* Ubaldo vesc. conf.

23 L. s. Pasquale Baylon

24 M. B. V. Auxilium Christian.

25 M. s. Gregorio VII Papa

Ultimo Quarto ore 10 m. 2 pom.

Pe rason che saves,
 Batind la lune 'o lin a finì il mes,
 A segno tal che plui no pò servi.
 Cussì uè apene di hai ordenat
 Al zòvin di mezat
 Di dispichiàle, e socà fur de cove
 Subit daür che' gnove.

- 26 G. s. Filippo Neri
- 27 V. s. Maria Maddalena de' Pazzi
- 28 S. s. Germano vescovo
- ✠ 29 D. s. Massimo vesc. m.
- 30 L. s. Felice Papa. m. *Rog.*
- Mercato in Udine li 30 e 31.
- 31 M. s. Canziano e co. mm. *Rog.*

L' avocat

L'è come un clostri l' avocat Gregori,
 Che quanche no l'è onzut e' no l'ul scori.
 Si dan dei cavalirs, che no filin, ma che
 fasin filà.

GIUGNO

Leva il Sole a ore 4 m. 49, Tram. a ore 7 m. 41

1 M. b. Giacomo Salamonio Rog.

Luna Nuova ore 7 m. 4 pom.

Hai progett di soprimi la tempieste:
Possidenz, Contadins, us plasie cheste?
Vin des altris tempiestis, che no puess
Di lor fa chell istess.

✠ 2 G. Asc. DEL SIG. S. Marcellino

3 V. s. Clotilde reg.

4 S. s. Quirino vesc. m.

✠ 5 D. s. Francesco Caracciolo c.

6 L. b. Bertrando Patr. d'Aquil.

7 M. s. Norberto vesc. conf.

8 M. s. Massimino vescovo

Primo Quarto ore 5 m. 46 antim.

'O suppon che il timp che al corr

Al sei chell che nus ocorr.

9 G. ss. Primo e Feliciano mm.

10 V. s. Margherita régina ved.

11 S. s. Barnaba Ap. *Vig. d'olio*

✠ 12 D. LA PENT. s. Gio. di s. Facet.

✠ 13 L. II Festa. S. Antonio di P.

Leva 14 M. s. Basilio Magno

15 M. ss. Vito e comp. m. *Temp.*

16 G. ss. Felice e Fortunato mm.

Luna Piena ore 2 m. 10 antim.

Furlans, no sin nassuz par ve fortune;

Chest soreli nus fas bati la lune.

17 V. ss. Ciriaca e Mosca v. m. *T.*

18 S. s. Gregorio barb. *Temp.*

✠ 19 D. SS. TRIN. S. Nazario v. c.

20 L. s. Giulana Falconieri

21 M. s. Luigi Gonzaga

Sole in Cancro

22 M. s. Niceta vesc. d'Aquileja

✠ 23 G. CORPUS D. ss. Gerv. e Prot. m.

Ultimo Quarto ore 2 m. 56 antim.

Ecco un burlazzo enfatico,

Che mette sugezion

Col tarlupare assiduo,

Col sdrondenar del tuon.

Esce qual energumeno

Un vento sdavasson;
 È universal la sbigola,
 Per tutto è confusion.
 Ma pirio mezza svanzica,
 (Con l'aquila, si sa,)
 Che dentro questo secolo
 Il ciel si schiarirà.

Une eccezion

Un gramatic profund
 Al sosten che in chest mond
 No si dà nuje senze il so difiett,
 E che nome il pretèrit l'è perfett.

✠ 24 V. NATIV. DI S. GIOVANNI BATT.

25 S. s. Guglielmo ab.

✠ 26 D. s. Giovanni e Paolo mm.

27 L. s. Vigilio v. m.

28 M. s. Leone Pp. c. *Vig. d'olio*

✠ 29 M. ss. PIETRO E PAOLO Ap.

30 Commemor. di s. Paolo

Luna Nuova ore 8 m. 32 pom.

Al è dutt il cil seren,
 E stait ciarz che si manten.

Si dan plui muss, che leteraz.

LUGLIO

Leva il Sole a ore 4 m. 13, Tram. a ore 7 m. 47

- 1 V. SS. Cuor di G., s. Teobaldo
- 2 S. Visitazione di Maria V.
- 3 D. Il Prez. Sang. e ss. Processo
e Martiniano mm.
- 4 L. s. Uldarico vesc. conf.
- 5 M. s. Domizio m.
- 6 M. s. Isaia prof.
- 7 G. s. Benedetto XI Pp. conf.

Primo Quarto ore 7 m. 18 antim.

Il prin quart va pe so strade
Cu la lune ben montade.

Une voe

Un ciart avar gotos,

Usurari famos,

Al spindaress un stat

Se al chiatass cui che vess l'abilitat

Par un miezz secul di slungiai la vite:

Ma di band al smalite;

Pluitost se 'j plas, al poress chiatà chell,

Che 'j slungiaress il cuell.

- 8 V. s. Elisabetta reg.
 9 S. ss. Acazio e comp. m.
 ✠ 10 D. ss. 7 Fratelli martiri
 11 L. s. Pio I Pp. m. *Vig.*
 ✠ 12 M. ss. ERMACORA E FORT. Patr.
 13 M. Dedic. della Basil. d'Aquil.
 14 G. s. Bonaventura vesc.
 15 V. Divisione de' ss. Apostoli

Luna Piena ore 2 m. 54 pom.

E' nus capite biell prest:

No l'è cas; *Statutum est.*

- 16 S. Comm. della B. V. del Car.
 ✠ 17 D. SS. REDENTORE. S. Marina v.
 18 L. Festa delle ss. Rel. della Metr.
 19 M. s. Simmaco Pp.
 20 M. s. Girolamo Emiliani conf.
 21 G. s. Vincenzo de Paola
 22 V. s. Maria Maddalena

Sole in Leone

- 23 S. s. Apollinare v. m.

Ultimo Quarto ore 9 m. 15 antim.

Cospetazzo di bio ce brontolons!

E ce lamps, e ce tons!

Da par dug' i chiantons
 Dan fur a procissions
 Nui sore nui di mil generazions
 Grandonons, grandonons,
 E dug' cun veladons
 Lungs in fin ai talons;
 Si mescèdin fra lor, si dan sburtons;
 Inchins e repetons.
 Jei ce lamps e ce tons!
 Rive la bujadizze da Cormons,
 La mandin chei Barons,
 Siare e spalanche puartis e portons,
 Fruzze lastris, lastrons,
 Puarte par ajar i seurs dei balcon;
 Servitors e parons
 Spessèin a fa crosons;
 Ur treme dutt ce' che han in tei dragons.
 Sioris che scälzin culis convulsions,
 Vielis che sulin des orazions
 E fruzz che vâin cun tang' di lagrimons.
 E' saltin fur e ragns e scorpions,
 Famos par dà becons...
 E ce lamps, e ce tons!
 No son mighe invenzions,
 Nanchie esagerazions...
 E' si mòlin del cil dug' i chialcons,
 La ploe ven jù a brentons,

E' sglonfe i spissulons,
 E la Torr imburide a cavalons
 Batt la so strade senza oposizioni.
 Ise cussì parons?
 E ce lamps e ce tons!

- ✠ 24 D. s. Cristina v. m.
 25 L. s. Giacomo Apostolo
 26 M. s. Anna Madre di M. V.
 27 M. s. Pantaleone m.

Discipline scolastiche

In zornade di uè
 La publiche istruzion, a miò parè,
 In dutt j'è biele e buine,
 Fur che te discipline.
 Ai miei tims cul rigor
 Al faseve il scuelar profitt major.
 Co' no 'l saveve ben la so lezion,
 Un gran tiron di orelis,
 Po mars in zenoglon:
 Co' no 'l stave quiett,
 E apene stat corett,
 Se al rispuindeve cun temeritat,
 L'ere scapelotat,
 Tirat par i chiavei e scodolat,

E obleat cù la lenghe sui modons
 A fa mieze dozene di crosons.
 Il testard, l'insurit
 In doi tre dis al restave avilit:
 Dài pal chiav, e fai bati il nas sul banc
 Infìn a tant che 'j spissulave il sanc.
 Cussì a seconde de la circostanze
 E' svolàvin patafs, pugns, sflanconadis,
 E là che si capin des gran pidadis;
 E cun cheste abbondanze
 Il scuelar l'imparave la creanze,
 E a vivi in societat
 Cui vers principis de la caritat,
 E 'j serve il rigor
 Par animalu al studi e a fassi onor.
 E anch' jò foi educat ad un dipress
 Cun chest metodo istess;
 Mi han stafilat in doi,
 Par chest soi diventat chell om che soi.
 E un miò coleghe, che no 'j fas il nom,
 Che cumò l'è un brav om,
 Stant che il so professor di umanitat
 'J distacà un' orele c' un tiron,
 Di me plui fortunat,
 Al scapolà cussì la coscrizion
 Sott il guiar passat:
 E un altri pur da un mestri so parint,

Al chiapà un pugn, che 'j parà fur un dint;
 E anchie a lui che' manchianze
 'J valè par l' istesse circostanze.
 Eco donchie, Furlans, eco i vantazz
 Che derivavin da ches biell sisteme;
 Ma i mestris di cumò no van ai fazz,
 E' tratin i scuelars cun masse fleme:
 Un pugn a l' improvis, une pidade
 Son tant aur par tigniju in chiarezzade.
 Jò intant in fin che 'o viv uei benedi
 Un sisteme che simpri plui mi plas,
 Cun chei bravs mestris, che han dovut muri.
 Che se fossin al mond, che Dio ur dei pas,
 Ju oress ringrazià cun dutt il flat,
 E tornàur indaùr chell che mi han dat.

28 G. ss. Nazario e comp. mm.

29 V. s. Marta verginè

30 S. s. Anacleto Pp. m.

Luna Nuova ore 9 m. 15 antim.

L'è il cil cuviart di un nul come l' ingiustri,
 Ma al va a finile cun un biell salustri.

✠ 31 D. s. Ignazio conf.

*Lis ònglis lungis no coventin nome al
 giatt e al falcuzz.*

AGOSTO

Leva il Sole a ore 4 m. 40, Tram. a ore 7 m. 20

- 1 L. s. Pietro in vincola
- 2 M. s. Alfonso de Liguori
- 3 M. Invenzione di s. Stefano
- 4 G. s. Domenico conf.
- 5 V. Ded. della B. V. della Neve
- 6 S. Trasfigurazione del Signore

Primo Quarto ore 4 m. 31 pom.

Al ven su brontoland e furios,
 E sburtat da sirocc, un nul pelos;
 Al pete il chiav tes monz e al si spalanche,
 E un bocon tire a drete, e l' altri a zanche.

Il flat tel cuarp

Cristine il prin di lui
 Ha sposat un falit;
 Ma avind di dote cent star di fastui,
 Ha dat il flat tel cuarp al puar marit.

- ✱ 7 D. s. Gaetano Tiene conf.
- 8 L. s. Ciriaco e comp. mm.
- 9 M. s. Giovanni Gualberto ab.

Fiera in Udine dal 5 al 20: Merc. li 9, 10, 11

40 M. s. Lorenzo m.

41 G. s. Alessio conf.

42 V. s. Chiara vergine

43 S. ss. Ipolito e Cass. m. *V. d'ol.*

✠ 44 D. s. Camillo de Lelis

Luna Piena ore 3 m. 38 antim.

Sintiso e ce scotor?

Agost l'è tel so flor.

✠ 15 L. ASSUNZIONE DI MARIA V.

16 M. s. Rocco conf.

17 M. s. Liberato ab.

18 G. s. Agapito m.

19 V. s. Giacinto conf.

20 S. s. Bernardo dott.

✠ 21 D. s. Gioac. P. di M. V. s. Donato

Ultimo Quarto ore 6 m. 23 pom.

Cun ciarz segnai che son no è maravee,

Che il timp da uè a doman al mudass plee.

22 L. s. Timoteo m.

Sole in Vergine

23 M. s. Filippo Benizzi conf.

24 M. s. Bortolomio Ap.

25 G. s. Lodovico re conf.

26 V. ss. Ermogene e Fort. mm.

27 S: Trasl. dei ss. Erm. e Fort.

✠ 28 D. B. V. DELLA CINTURA, s. Ag.

Luna Nuova ore 10 m. — pom.

L'è del nul sparnizzat di ca e di là;

Se la ploe no ul vignì, no sai ce' fa.

29 L. Decolazione di s. Gio. B.

30 M. s. Rosa da Lima

31 M. s. Raimondo Nonnato c.

La spiritose

Ce chiare creature che' Isabele!

Plene di spirit, biele, a dug' e' plas.

'O mi chiatavi l'altre di da je

Su l'ore del cafè;

'J ven bisugne di smochiassi il nas,

E jò starnudi in chell, e dopo i dis:

Co' si smòchin lis stelis ploe vicine.

Dutt altri! mi rispuind, no la indovine;

Il timp l'è biell, e par ciart no si mude

Quanche Zorutt starnude.

Co' cale la speranze al cress il desideri.

SETTEMBRE

Leva il Sole a ore 5 m. 23, Tram. a ore 6 m. 37

1 G. s. Egidio ab.

2 V. s. Stefano re

3 S. ss. Eufemia e comp. mm.

✠ 4 D. s. Pelagio m.

Primo Quarto ore 3 m. 21 antim.

Varin vint, 'o viodarès,
E al saress il manco pies.

5 L. s. Lorenzo Giustiniani.

6 M. s. Daniele prof.

7 M. s. Anastasio m.

✠ 8 G. NATIV. DI MARIA V.

9 V. b. Pietro Acotanto

10 S. s. Nicola da Tolentino c.

✠ 11 D. SS. NOME DI MARIA. S. Giovanna Franc. Frem.

12 L. s. Giuseppe Calas. conf.

Luna Piena ore 4 m. 23 antim.

Ea lune si è bonade

la tun jett di rosade.

- 13 M. ss. 7 Dormienti mm.
 14 M. Esaltazione di s. Croce
 Mercato in Udine li 15 e 16
 15 G. s. Nicomede m.
 16 V. s. Cornelio e Cipriano m.
 17 S. Stimato di s. Francesco
 ✠ 18 *D. I sette dolori di M. V.*
 S. Giuseppe da Copertino
 19 L. s. Gennaro e comp. mm.

Ultimo Quarto ore 10 m. 35 antim.

La ploe a l'aparenze no è lontane;
 Ma sint a di che l'aparenze ingiane.

- 20 M. ss. Eustachio e comp. mm.
 21 M. s. Matteo Ap. ed Ev. *Temp.*
 22 G. s. Cristoforo m.
 23 V. s. Lino Pp. m. *Temp.*
 Sole in Libbra
 24 S. La B. V. della Merc. *Temp.*
 ✠ 25 *D.* s. Giuliano m.
 26 L. s. Girardo Sagredo m.
 27 M. ss. Cosma e Damiano mm.

Luna Nuova ore 10 m. 44 antim.

Bon timp e predichie
 Siore Camile,

Parcè che joibe
 Ha di là in vile.
 No lu puess crodi;
 Starin a viodi.

28 M. s. Venceslao m.

29 G. Dedic. di s. Michele Arc.

30 V. s. Girolamo. conf. dott.

La ricete

D' improvvis la muir di sior Nocent
 J' è stade bandonade dal servent,
 E cumò no pò bevi, nè mangià,
 E no fas nome zemi e sospirà,
 J' è simpri in convulsion,
 'J ven su la madrassè cul madron...
 Prest speziar e miedi!..
 Fas dul, püare siore!
 Ma il marit uè a buinore.
 L' ha chiatat il rimiedi
 Adatat pal so mal;
 L' ha onzude cul quargnal.
 Mariz, co' la muir fas la civete,
 Doprait cheste ricete.

*Cui che ha salut e buine volontat no'l
 mur di fam.*

OTTOBRE

Leva il Sole a ore 6 m. 44, Tram. a ore 5 m. 49

1 S. s. Remigio vesc. conf.

✠ 2 D. B. V. DEL ROS. ss. Ang. cust.

3 L. s. Tommaso di Villanova

4 M. s. Francesco d' Ass. conf.

Primo Quarto ore 5 m. 2 pom.

Fatt il calcul de ploe ch'è chiadude

Da l'archie di Noè

In fin al di di uè;

Dat une scandajade

Al nul vanzat, che 'o ten

Sott clav in magazen,

Viod che no 'l pò durà

Finchè il mond finirà.

Di ploe 'o no puess fa economie,

Saress spilorchiarie,

Po il contadin mi giavaress i voi;

Donchie dopo pensat e ripensat,

Par giavami d'imbroid,

Crod di ve ripiegate:

Ste matine hai dirett

Al soreli un decret,

Nel qual a' j'è ordenat di tirà sù

Dute l'umiditat che j'è cajù,

E cheste operazion
 L' ha di fale ogni di cun precision,
 E po di in di
 Fa la consegne a mi.
 Hai po dat al soreli un grad major
 Di fuarze e di calor,
 Par ste rason tant in agost che in lui
 Al schialdarà uns trente graz di plui;
 E dutt a spesis mes,
 Stant che vo altris ves avonde pes.
 Varai cussi gran plöe di disponi
 Senze che il mond tontoni.
 Gran biell ripiego! Benedett Zorutt
 Che al sa chiatassi in dutt.

5 M. s. Margherita verg.

6 G. s. Brunone conf.

7 V. s. Giustina verg. m.

8 S. s. Brigida vedova

✠ 9 *D. Mater. di M. V.*, s. Dionisio

10 L. s. Gereone e comp. mm.

11 M. s. Marco Pp. conf.

12 M. s. Fedele vesc. m.

Luna Piena ore 5 m. 7 antim.

Tre oris dospò cene

La lune reste plene;

Fas aghe in abondanze:

Efielt de gravidanze.

13 G. s. Eduardo conf.

14 V. s. Calisto Pp. conf.

15 S. s. Teresa verg.

✠ 16 *D. Purità di M. V.* s Franc. B.

17 L. s. Eduvigia regina

18 M. s. Luca Evangelista

19 M. s. Pietro d' Alcantara

20 G. s. Giovanni Canzio conf.

Ultimo Quarto ore 9 m. 34 pom.

Veso bisugn di ploè? Al plovarà.

Veso bisugn di chiald? Al schialdarà:

Scielzissi chell che us plas,

Che par me no fas cas;

Paraltri 'o ten in pett

La zornade che 'o intind di dà l'efielt.

21 V. ss. Orsola e comp. mm.

22 S. s. Emidio v. m.

✠ 23 *D. s. Teodoro prete*

Sole in Scorpione

24 L. s. Evergisto v. m.

25 M. s. Crisanziano e Dario m.

26 M. s. Evargisto Pp. m.

Viazz fortunat

'O soi vieli, Furlans, come saves,
 E ogni di plui o voi discapitand;
 Chell po che l'è di pies,
 Che no puess là indevant;
 Se chiamini ogni poc, soi stracc finit.
 Une volte 'o marchiavi simpri a pid,
 Lavi a chiatà j' amis,
 Cun lor 'o me soravi un' quatri dis,
 Ma in uè, che son sunaz sessantesis,
 Se uei là fur di ca
 Devi par fuarze fami sdrondenà:
 E il nauli al coste: 'o mangi la pension
 Ogni fregul che 'o vadi a torzeon.
 'O vevi scomenzat sott la barele
 A tacà la me' vachie,
 Ma lave vie giangiand cun tante sflachie,
 Che in tun pais chiapai la batarele.
 Daùr e mi sberlavin: chiale chiale!
 Ce equipagio di gale!
 Fasevin un sussur feminis, fruzz,
 Mi tiravin patatis e rauzz,
 E traviarsand la plazze
 Mi capità te cope une bujasse.
 Podès imaginassi il miò rossor;
 Squintiat 'o passai fra un tropp di lor,

Chiariat di siviladis...
 Va e no va di clapadis.
 Rivat a chiase, apene dismantat,
 Fasei menà la vachie sul marchiat;
 Scussand doi corponons,
 'O butai la barele in mil fruzzons;
 Avilit, tal e qual di un presonir,
 Stei diviars dis siarat tel miò quartir.
 'O mi metei a pensà...
 No savevi ce fa...
 Quanche mi capità
 L'ispirazion di fami rondolà
 In tun vasciell. Là dentri 'o stoi benon,
 'O cuchi par la buse del chialcon,
 Nissun mi pò cognosci e manco viodi,
 Nissun al poress crodi,
 Che là dentri siarat,
 Foss chell Strolie Furlan tant menzonat,
 Sul principi, a di il ver, chei voltolons
 Mi vevin mott un poc lis convulsions,
 Po soi usat tan' ben,
 Che stoi mil voltis miei di chell che in len,
 E combini la grande economie.
 Di e gnott hai simpri pront un miò Sotan,
 Che si clame Zuan Tae,
 (Om che l'è rabios co' no 'l travae.)
 Che a un carantan par mie

Mi rondole da Udin a Bolzan,
 E cun ste proporzion
 Mi mene a Londrè, a Rome, a Monfalcon,
 E dulà che mi salte,
 E mai no mi rebalte.
 Se 'o chiat in mar, o ben in tun torent,
 Co' hai mitut il chialcon,
 Soi plui sicur che no t' un bastiment:
 Sei ploe, sei nev, sei vint,
 Là dentri no patiss, no viod, no sint.
 Land po' di rive in jù l'è il gran plase!
 E po chell che al val plui, a miò parè,
 Al è di no ve mai di matea
 A tacà e distacà.
 Ma par che viòdis miei dug' i vantazz
 'O uei faus il racont di un miò viazz.
 Ai prims del mes d'agost 'o lei a Triest
 Cun d' un Plevan forest,
 Che al pesave par tre,
 E un poc plui lung di me.
 'O stàvin pluitost strezz,
 E lui al stentave a distirà i sghirezz.
 Sul principi al tremave,
 Ogni tant al soflave,
 E po, no essind usat
 A sta cussi siarat,
 Püarazz, no 'l podeve tirà il flat.

'O 'j fasei meti il nas te chialconarie;
 E infatt co 'l sinti l'arie
 Subit si solevà.
 Co' fòrin a Prosecc al scomenza
 Il vasciell a là jù come un seon;
 Il Sotan lu tignive in direzion,
 Volte ca... volte là...
 Il Plevan in dutt chell sovoltament
 Al mi ere cumò sott, cumò parsore.
 Jò 'j disevi: Coragio, Reverend!
 'O sarin a Triest fra une miez' ore. —
 'O pluitost a Patrass, mi rispuindeve,
 Che sarà la plui breve. —
 Erin cussi rivaz al Lazarett
 Senze nissun malan,
 Solamenti il Plevan, cun bon rispiett,
 Veve rott la coree dei bragons,
 Scussaz i comedons,
 Del rest l'ere content
 Di chell rondolament.

Ma cenonè in tune improvisade
 Il nestri condutor al dà un sbrisson,
 E al cole in miezz de strade.
 Cussi il vasciell al reste in abandon,
 Senze ve direzion,
 Al va jù a tombolon,
 Toronton ton ton ton...

E par combinazion,
 Al si ferme batind in tun chianton;
 'O petin un schiasson,
 E il puar Plevan fas l'att di contrizion.
 Avilit, spaventat,
 'J spissulave il sang disjù dal nas,
 Al ciulave come un disperat.
 Jò 'j disevi, che nàscin di chesg' cas
 Anchie in strade di fiar,
 Che il moto del vasciell l'è salutar,
 Che fra tre quatri dis al provarà
 Cussì ben che al starà. —
 E lui: — Propri dabon!
 Mi crodie tan' minchion?
 Chest metodo di cure
 No l'è pe me' nature; —
 E ingrintat al finì
 Disind, che 'o vadi a fami benedi.
 Dopo cheste sbrocade
 Al s'intronì; nome di quând in quând
 Al lave sospirand,
 E dand qualchi soflade.
 Jò no savevi ce' fa, nè ce' dì...
 Mi dei coragio, e scomenzai cussì: —
 Sior Plevan, che 'l permeti:
 'O lu prei di rifleti,
 Che il cas l'è acidental,

Che no vin fatt tan' mal,
 Che lui al sa tanche me,
 Che la colpe no è me'.
 Donchie ce' uelial fa?
 Il vanzeli l' insegne a perdonà,
 La boraschie è passade....
 Che mi dei, sù da bravo, une bussade. —
 Il bon om s' ingropà,
 Lagrimand mi bussà
 E dopo mi disè: ah se al savess!
 Hai dug' pestaz i uess;
 Soi plen di macaduris,
 Se il Signor no mi jude, 'o mur ste gnott —
 'O capivi che l' ere un poc figott,
 E cussì 'j replicai, che erin freduris,
 Che chell abatiment
 L' ere un medicament di gràn virtut,
 Che al valeve tant àur pe so salut,
 Che in conseguenze al saress stat paron,
 Di muri, ma no mai par ste rason;
 Po faressin bordell
 Viodind un Plevan muart in tun vasciell.
 Ma anchie jò mi viodevi a un trist partit,
 Eri dutt indulit,
 Stavi plui mal, che ben:
 E il Plevan nichilit, e un mont complen
 Al sintive bisugn di saltà fur,

E jò lu conseavi a tigni dur:
 Stavìn tacaz come lis quais te ref,
 Vevin fam, vevin set,
 (Ca mi visai del cas
 Del puar cont Ugolin, che Dio 'j dei pas.)
 Par deliri a dug-doi
 Si ere fermat l'orloi,
 No si saveve s'erin siett o vott,
 E' si capive nome ch'ere gnott.
 Pe buse del chialcon
 'O sberlavi ogni tant cun un yoson:
 Aitoril aitoril aitoril!
 Buine int che passais in chest moment
 Liberainus che sin tel purgatori!
 Aitoril aitoril aitoril!
 No rispuindeve un' anime vivent,
 E nome da lontan
 Bajave qualche chian.
 Cun chest aviliment,
 E passand de gradele su lis boris,
 Tirarin vie cussi diviarsis oris,
 Sinchè nus compari
 Pe buse, che capis, l'albe del dì.
 Ca piàrin coragio, e cun calor
 Si meterin d'acordo a fa rumor.
 Il Plevan al pestave, jò sberlavi,
 Po' tanche un berechin 'o sivilavi,

E tal l' ere il sussur di fa suponi,
 Che là dentri siarat foss un demoni,
 O ben ors e leons,
 Che fra lor vessin vudis questions.
 Ma cenonè, cognoscind il sivil,
 Al capità il Sotan:
 Nus parè un agnul vignut, jù dal cill!
 E sul moment istess,
 Nus viarzè la portele;
 Un tropp di marmajun e' nus fo aduess,
 E no' saltàrin fur
 Piand la batarele
 Tant devant, che daür;
 E sei dite tra no', la meretavin,
 Parcè che someàvin doi cercanz,
 O doi di chei che puartin cuintribanz:
 Mi displaseve nome pal Plevan,
 Seben che la puartà da cortesan,
 E che' fo la plui drete.
 Ma no' 'o vevin fam, fam malandrete,
 Cussì lèrin biell prest te tratorie
 Del Bon Pastor, dulà che in compagnie
 Si bevè, si mangià,
 E no mi visi ben se si pajà.
 Dopo di ve gustat sin smondeaz,
 Tosaz e petenaz.
 'O stavin par là in zir,

Quanche l'entrà imburit il camarir
 A compagnà doi siors di mieze etat,
 Vignuz par riverimi e par preami,
 A nom de la citat,
 Che 'o vess ulut degnami,
 S' intind viars un compens,
 Di dà une corse al public tel doman
 Cul miò vasciell, e sol, senze Plevan,
 Fasind elogio imens a che' invenzion,
 Plui util del Vapor e del Balon.
 Es curtis, acetai,
 E ju ringraziai.

La conti daurman:

Donchie te l'indoman
 Dei ordin al Sotan,
 La sere viars lis siett,
 Di rondolà il vasciell fin al Boschett.
 A l'ore stabilide foi al miò puest,
 Dulà che eri spietat da miezz Triest.
 'O tiri jù il chiapiell,
 M'inchini ai spetators; soi tel vasciell.
 Il Sotan e' si mett in posizion;
 Si dà il segnal cun doi colps di canon.
 E il vasciell al dà fur cun precision.
 Nissun al podaress imaginà
 Il furor che nel popul si sveà.
 Vive Zorutt! evive il professor!

A lui sei glorie e onor
 Par ste bieie invenzion,
 Plui grande del vapor e del balon.
 Da par dutt batimans,
 E di che' strade urlàvin anchie i chians.
 Insuperbit, cun gran velocitat,
 Fra lis aclamazions
 Di siors e di barons,
 Dos tre voltis soi lat e soi tornat,
 Finchè mi soi impostat,
 E hai ditt fra me: profitin del rischiald :
 Bisugne bati il fiar quanche l'è chiald.
 Scalzand come un cavrett jess dal vasciell,
 'O tiri jù il chiapiell,
 Come il solit 'o fas un repeton...
 Oh cumò ven il bon!

Sbèrlin par dutt — Vive Zorutt!
 Nel timp istess — Cussi a un dipress,
 Sbèrlin lis sioris, — Ches del bon ton,
 Stand al balcon; — E po ogni tant
 Van svintuland — I fazzolezz;
 Bùtin basins, — Tirin confezz,
 Po jù florins — Come la ploe.
 Mi fasin voel — Nissun mi ten.
 Alzi il chiapiell — E co' l'è plen
 'O lu disvuedi — In tel vasciell.
 E ce mercedi! — Mai plui tan' ben!

Jù jù bancnozz! — Che sein pur sozz,
 O smorsëaz, — Co' son donaz
 E' van, che an foss! — Magari tross!
 Monede fine — Monede buine;
 'O spores o nezz, — Son benedezz.
 Ah ce' che còlin! — Ah ce' che svòlin!
 Chiape culi — Chiape culà,
 Soi simpri in vore — Da un' ore in cà,
 Empli il chiapiell, — Jù tel vasciell.
 Bùtin basins, — Tìrin confezz,
 Van svintuland — I fazzolezz,
 Sbèrlin par dutt — Vive Zorutt!
 Soi fur di me — Dal gran plasè.
 Ma d'improvis al saltè fur il vint,
 E sirocc sburte sù dei nuvòlons,
 Si sfolmene ca e là dute la int:
 Scemenze a gotinà fra lamps e tons,
 Al ard il cil e si dispon ai fazz,
 E nus capite aduess un gran scravuazz.
 Prest 'o mi mett a chiavall del vasciell,
 E in chell trambust no puess chiatà il Sotan;
 Un colp di vint mi puarte vie il chiapiell
 No poress di cetantis mis lontan:
 'O soi dutt travanat, ma cun dutt chèst,
 Vivi o muri, jò no mi mov dal puest.
 Vevi in pinsir, par miò major torment,
 Che podeve la ploe cul penetrà,

Distruzi il miò tesar in tun moment;
 Ma finalmenti il cil si serenà,
 Al compari il Sotan biell avilit
 Disinmi, che il Plevan l'ere sparit.
 Eco, Furlans, la fedel relazion
 Del spettacul ch'è hai dat ai Triestins;
 E benchè un mong² mi sein laz di sbrisson,
 Tant hai fate vendeme di florins,
 E se il timp no 'l sechiave sul plui biell,
 'O rivavi sicur a emplà il vasciell.
 Infant i Triestins par fami onor,
 Han puartat alis stelis l'invenzion
 Sun chell *Osservator*;
 E' mi han fatt piturà sun d' un porton,
 A chiavall del vasciell,
 Ne l' att che il vint mi puarte vie il chiapiell:
 E dopo han regalat
 Al miò Sotan un codâr brillantat,
 E un biell massang ingles,
 Puartat fur da un frances;
 E se mai vâlin bez, dentri ch'est an
 Uèlin che al sei fatt nobil di Bolzan.
 Il puar diaul l'è content e glorios;
 Pazienze, al dis, no gustà, nè cenà,
 Ma ve un titul par fassi rispetà.
 Mi han po mitut in eros,
 Par che' torni a chiatàju ch'est unviar

Par fa une corse in mar,
 E mi han za destinat par compagnie
 Une galant, mate pe poesie,
 Che patiss di ostruzion,
 E ha bisugne di moto e distrazion.
 Prime di fa partenze mi visai
 Di fa al miò imprest slargià la chialconarie,
 Par che miei ziri l'arie.
 Po dopo 'o comperai
 Une rochie, un spizzott
 E une scufe di gnott;
 Patine pai chiavei, sblachie, sbelett,
 E altris chiossis che ocorin pe toelett;
 Robe chiolte a bon tir,
 Che mi veve ordenade me' muir.
 No vevi aliri ce' fa dopo di chest:
 Chiapai su i miei fagozz,
 'O dei un adio a Triest;
 Strauacat sui bancnozz,
 'O tornai chiasè ucand
 Tal miò vasciell e c' un lachè devant.

27 G. ss. Vincenzo L.N.

28 V. ss. Simone e Giuda Ap.

29 S. s. Narciso vesc.

✠ 3 D. b. Benvenuta Bojani

34 L. s. Wolfango re V. d'olie

NOVEMBRE

Leva il Sole a ore 6 m. 58, Tram. a ore 5 m. 2

- ✠ 1 M. TUTTI I SANTI
- 2 M. Comm. dei Def. S. Giusto
- 3 G. s. Uberto v.

Primo Quarto ore 1 m. 14 antim.

Ste lune è stravagant come la mode,
Ma par fortune jò la ten pe code.

- 4 V. s. Carlo Boromeo v. c.
- 5 S. s. Zaccaria profeta
- ✠ 6 D. s. Leonardo conf.
- 7 L. s. Prosdocimo vese conf.
- 8 M. Li 4 Coronati mm.
- 9 M. Ded. della Bas. del Salvat.
- [10 G. s. Andrea Avellino

Luna Piena ore 5 m. 51 pom.

Al è ben ver che no vin dibisugne,
Ma tant da uè a doman varin zulugne.

- 11 V. s. Martino vescove
- 12 S. s. Martino Papa m.
- ✠ 13 D. PATR. DI M. V. s. Didaco
- 14 L. s. Menna m.
- 15 M. s. Gertrude v.

16 M. s. Eucherio v.

17 G. s. Gregorio Taumaturgo

18 V. Ded. della Bas. dei ss. P. e P.

Ultimo Quarto ore 6 m. 11 pom.]

'O lasci che il nul vadi pe so strade;

'O vin avonde di che' ploe ch'è stade.

19 S. s. Elisabetta vedova

✠ 20 D. s. Felice de Valois conf.

21 L. Presentazione di Maria V.

22 M. s. Cecilia v. m.

Sole in Sagittario

23 M. s. Felicità m.

Fiera in Udine dal 23 al 2 Dic.: Merc. li 23, 24, 25

24 G. s. Grisogono m.

25 V. s. Caterina v. m.

Luna Nuova ore — m. 12 pom.

Ste lune gnove no dà di sperà,

Anzi ha intenzion di fanus mateà.

26 S. s. Mauro m.

✠ 27 D. I. d' Av. s. Valer. v. d' Aq.

28 L. s. Saturnino m.

29 M. s. Giovanni della Crocs c.

30 M. s. Andrea Ap. *Dig.*

DICEMBRE

Leva il Sole a ore 7 m. 33, Tram. a ore 4 m. 27

1 G. s. Teodoro m.

2 V. s. Crom. v. d'Aq. *Dig.*

Primo Quarto ore 10 m. 43 antim.

Furlans, di ste stagion

Ce' vino di spietà?

Nome fred di chell bon,

E il fred al vegnarà.

L'unviar al è par strade

Cun dute la brigade

Di nev, di vint, di glazze,

Par mantignì la razze.

3 S. s. Francesco Xaverio c.

✠ 4 D. II. d'Av. s. Barnaba v. m.

5 L. s. Pietro Grisologo v. c.

6 N. s. Nicolò vesc. conf.

7 M. s. Ambrogio v. c. d. *Dig.*

✠ 8 G. IMM. CONCEZ. DI MARIA V.

9 V. s. Sirio vesc. conf. *Dig.*

10 S. Tras. della Cas. di L. s. Mel. *L.P.*

✠ 11 D. III. d'Av. s. Damaso Pp. c.

12 L. s. S. Massenzio m.

13 M. s. Lucia v. m.

44 M. s. Spiridione v. *Temp.*

45 G. s. Fortunato m.

Mercato in Udine li 15 e 15

46 V. s. Eusebio v. m. *Temp.*

47 S. s. Clemente Pp. *Temp.*

✠ 48 D. IV. d'Av. Asp. del Par. di M.

Ultimo Quarto ore 7 m. 46 pom.

Cun dos solis peraulis us dirai,

Che l'ultim quart nus tetarà di mai.

49 L. s. Bibiana v. m.

20 M. s. Giovanni Marinonio c.

21 M. s. Tommaso Ap. *Dig.*

Sole in Capricorno

22 G. s. Flaviano m.

23 V. s. Vittoria v. m. *Dig.*

24 S. s. Luciano c. m. V. d'ol.

✠ 25 D. SS. Natale di N. S. G. C.

Luna Nuova ore — m. 56 antim.

L'è ca Nadal cun dutt il mandolat,

Ingrisignit e ben intapossat.

✠ 26 L. II Festa. S. Stefano prot.

27 M. s. Giovanni Ap ed Ev.

28 M. ss. Innocenti mm.

29 G. s. Tomaso da Cant. v. m.

30 V. s. Niceforo m.

31 S. s. Silvestro Pp. e.

Congedo.

Furlans, 'o savares,

Che uè l'an al finiss cun dutt il mes,

E di ste strade 'o chiati necessari

Di finì anchie il lunari.

Cumò chioll sù la plante

Del vot-cent-e-sessante,

Che 'o lu hai scielzut fur

Fra dug' chei agns che son in tel futur,

E 'o riten di ve fatt un bon afar,

Par la grande rason che l'è un an par,

E se no foss stat jò,

Sicur no 'l capitave par cumò.

Viòdis donchie che 'o pensi al uestri ben

Un mond di plui di chell che mi conven;

E in veretat, Furlans,

Ses fortunaz a jessi tes mes mans;

'O mi vanti di ve

Studiat come un chian in vite me',

Di ve imparat assai

Plui di chell che supòniu tai e quai,

Par cui tropp prest 'o mi hai fatt vieli e gobo,

Ma finalmenti soi paron del globo.

MERCURIALI

Delle piazze di UDINE

CIVIDALE

	1856	1857	1856	1857
Fumento St. L.	20. 60	16. 13	22. 64	18. 96
Granturco	11. 13	10. 84	12. 30	12. 92
Segala	12. 06	11. 21	13. 42	13. 56
Avena	10. 78	10. 73	12. 38	11. 52
Orzo pilato	21. 57	19. 28	22. 72	22. 40
„ da pilare	11. 07	10. 27	11. 36	11. 20
Saraceno	8. 64	8. 07	10. 38	9. 60
Sorgorosso	6. 36	7. 40	7. 62	7. 86
Miglio	14. 34	12. 14	12. 60	13. —
Fagiuoli	14. 46	18. 14	13. 68	16. 54
Fava	20. 12	18. 10	14. 42	16. 08
Lenti	21. 05	20. 72	14. 03	15. 18
Fieno al 100	3. 05	3. 98	2. 50	3. —
Paglia di Frum.	2. 18	2. 56	2. —	2. 40
Patate	5. 36	5. 87	8. —	8. 60
Castagne	19. 35	15. 65	21. —	23. —
Vino { I.			36. —	36. —
{ II.	46. 70	50. 13	32. —	32. —
{ III.			28. —	28. —

PREZZO DEL STROLIC — Soldi 35